

唐人街大屋

(星期日午十二至四時開放)
片打街一〇一六號，前座，廳四房，廚房浴室，後座一廳一房，獨立廚房浴室，自住兼收租，實價四萬三，抵買。

六組新屋型文樓

西區十二年新，一層兩伙，有陽台，洗衣室及停車位，街角闊五十尺，開價十三萬八，平過存屋。
陳宗怡 ANDY CHAM 電話二九一六六六四
百信實業公司電話六八四八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一零 鮮 瓷 藥 各 本
律 沽 蝦 肉 器 材 江 號
歡 批 味 瓜 碗 丸 雜 經
迎 發 精 菜 碟 散 售

昌記
油漆裝修
承接接泥水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 五五四一七五〇
六八四八〇九四

振華器瓷有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel: 681-1728

冬節送禮佳品
六至七寸紅雙喜湯碗
港彩飯碗 紅洋蓮飯碗
黃萬壽飯碗 糖瓷盅
中國風景圓型油畫 女
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
新辦到各色貨品



天龍八部

金庸著

訂約會：(四三三)

玉燕聽他提到慕容公子，忙問：「怎麼？為什麼是他？」包三先生道：「老兄的武功自然算不得天下第一，可是他若打不過人家，要想脫身而走，我看當今之世，也沒有那一個高人能留得住他，他夫婦二人聯手，行走江湖，那是也不用忌憚的了，多半是爲了顧到慕容兄弟，才出此萬全之策。」

玉燕又問：「慕容公子那七個門派，不知是那七個門派？」她以各門各派的武功家數，無不爛熟於胸，知道是那七個門派，就料得到對方底細，阿雲兩位姑娘，在下這便告辭，

Block Bros Realty

Venus Fung
馮太 931-2981 住宅
941-5441 公司

▲全新屋多間三睡房七萬
六千五至八萬五千元
▲三年新屋三房 Twinbe
四萬一千九百限街夾四
十九街
▲五房連五睡房三房新
只十一萬一千



▲各區新舊樓價格
相宜歡迎詢問並
代辦免費估價
實業

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照
修理各種水喉、氣喉、煤氣等
一切工作 保滿意

Johnny Chow Plumbing
(959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.)
Phone: 876-9512 876-8872

PLUMBING

GAS STOVE

水喉潔具
煤氣工程
電話：二五四·四九三五

永安實業公司

1715 E. Broadway, Vancouver
Centennial Rty. Ltd. 873-8504

★三一壹九·四四街東，四年新三睡房，完成土庫，廁所廚房，四萬四千
★二四四〇·廿六街東，三房，五萬三
★二五五五·Cambridge街東，六萬七
★二五五五·Cambridge街東，六萬七
★二五五五·Cambridge街東，六萬七
★二五五五·Cambridge街東，六萬七
★二五五五·Cambridge街東，六萬七
★二五五五·Cambridge街東，六萬七
★二五五五·Cambridge街東，六萬七
★二五五五·Cambridge街東，六萬七

實業按揭貸款

★購買房屋只需5%首期，餘款本公司
可安排按揭，費用低廉
★如要借款買屋或各商業樓宇
本公司可安排各類按揭，包括現有按揭
揭，需轉按揭，數目可達50萬，估價數
字，由數千至數百萬元，費用廉，絕
對保密。
(請與經理吳志健洽八三三·八五〇四)
·買賣實業佣金特平·

李偉運公司

專營各類進口貨物，由人商行，并
家私什物，運到，有大房代客存貯。
電話：二五四·四〇六二

權筆左

華哥溫到初港香由

精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請駕移玉
寓：溫哥華唐人區
福街六一號
文華商業大廈
二樓候教

蔣佐治

專營各類及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷妥當價格公道特優
待可光顧
地址：一壹六號喜立定東街
電話：三五三·九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八·五八七五

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝
飾藝術，本公司精製彩
畫天板，龍柱，壁飾
石獅，橫樑，圍拱門，
屏風，花邊雕刻及仿古
藝術等。華美典雅，經
濟簡便，尺寸合適，隨
意更換，常備現貨，歡
迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務
各界，價格公道，設計新
穎，歡迎垂詢。

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934

愛祖國用國貨
我國優質鞋拖鞋襪
男女老幼款式尺碼皆備
舒適耐穿，批發零售特平
優待僑胞，長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門口

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
MAIN STREET VANCOUVER 4,
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理時晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各
種語言

陳健錦

Kinson Chan
建業實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St.,
Vancouver, B.C.
V6A 2V2
公司：685-1821
住宅：321-2121

好商業舖三間位地，樓上柏文四組及土庫貨倉，全
部租滿，年收益約三萬元，勿失良機，開價公道
年生意十六萬元，商業地，僅售十三萬五千元，抵買
五十九街西一〇八一號，一層兩睡房土庫另兩
睡房及娛樂室，地大，有游泳池，售九萬一千元
中商業舖生意出讓，位北雲街，四間柏文及酒店
有長批十年，五萬元首期，即可開張，賺錢到手
一十一街東一四四八號，一層兩睡房，開價八萬餘元
前舖後居商業舖生意出讓，位內三，開價八萬餘元
上年生意約十八萬元，有長批租，開價五萬餘元
華埠中商業舖生意出讓，有長批租，冷氣調節，酒牌
劇具俱備，週年生意穩定，有長批，首期四萬五千元
一十一街東五十一號，合法律四睡房租六百六十五元
Downtown 商業舖一間樓上柏文一組有批月租九百五

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到罐頭食品：
羅漢齋 炆齋鴨
齋鮑魚 三鮮上素
蝦油炆筍尖 辣椒蝦油炆筍
八寶辣醬 雪菜

長城公司

GREAT WALL CO.

喜士定東街289電話六六九

新貨介紹
北菇三鮮麵
貝雕畫
向陽牌暖水壺
幼滑白裸乾

利民企業有限公司

Leman Enterprises Ltd.

520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

徵購

業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，
購買香港各地或全座樓宇，出價高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1G6
電話：八七三·一八八·住宅：三三五·一八九一
公司電話：八七三·一八八·住宅：三三五·一八九一

利僑公司附設雞鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二

每天新鮮雞應市
冷氣開放，新型設備